

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

8628

# PILAR Y MICALET

Entremés cómic-líric-bilingüe en vers.

ORICHINAL, LLETRA Y MÚSICA DE

ALBERTO MARTIN



76



:-: 30 séntims :-:

2

EDITORIAL 'ARTE Y LETRAS'  
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.  
VALENCIA

∴ ∴ OBRAS PUBLICADAS ∴ ∴

- Núm. 1 Carabasa m' han donát... - De José M. Juan García
- 2 El Millor Castic. - De Enrique Beltrán.
- 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
- 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
- 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.<sup>a</sup> Garrido
- 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
- 7 Fallo a blanques. - De José M.<sup>a</sup> Juan García.
- 8 Terra Fangosa. - De Paco Barchino.
- 9 Mal instint. - De José M.<sup>a</sup> Mateu.
- 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino.
- 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
- 12 El marit de la machor y el noyio de la menuda. - De José M.<sup>a</sup> Juan García y J. Ferrer Vercher.
- 13 Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
- 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles.
- 15 Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch.
- 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
- 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
- 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
- 19 Els quatre séros - De Pepe Serred-Mestre.
- 20 El llenguache del tabáco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá.
- 21 Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López.
- 22 Al treballaor, faena. - De Pepe Angeles.
- 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
- 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell.
- 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
- 26 En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez.
- 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro.
- 28 Més allá de la lley. - De J. Peris Celda.
- 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos
- 30 Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palañca y Roca.
- 31 Un sastre de... carreró - De Antonio Virosque.
- 32 Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi.
- 33 ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá y Luis Candela. Versió valensiana de José M.<sup>a</sup> Garrido
- 34 En la Nochebuena. - De Felipe Meliá.
- 35 Anima valensiana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla).
- 36 Sense caraseta. - De Santiago Sallés.
- 37 El sant de la chica. - De José M.<sup>a</sup> Garrido.
- 38 Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá
- 39 La Óroneta. De Alberto Martín.

Alberto Martín

# PILAR Y MICALET

Entremés còmic-líric-bilingüe en vers.

---

Estrenat en el «Teatro Moderno», de València,  
el día 10 de Octubre de 1927.

∴ SEGÓN EDISIÓ ∴



---

IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

---

TELÉFONO 679

---

---

**DEDICATORIA:**

**A "Pilar" JOSEFINA MATEO**

**y "Micalet" PEPE ALBA**

**En pròba d'agraïment.**

Miren si estic satisfet  
de «Pilar y Micalet»  
que m' atrevixc a afirmar:  
Es imposible trobar  
qui interprete este choguet  
millor que vostés hu han fet,  
ni per tèrra ni per mar  
ni en tot el orbe complet.  
¡Qui hu ducte, ya pòt buscar!

*Alberto Martin*



---

**ES PROPIETAT**

---

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.  
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o  
negar el permis pera representarla y cobrar els drets.  
Queda fet el depòsit que la lley mana.

---

---

---

## A los autores de "Los de Aragón"

D. José Serrano y D. Juan José Lorente

---

Queriendo honrar juntamente  
a Valencia y Aragón,  
lleno de grata emoción  
dedico solemnemente  
a Serrano y a Lorente  
esta humilde producción.

*L' Autor*

---

---

### REPARTO

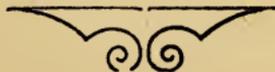
---

PERSONACHES

ACTORS

PILAR. . . . . 20 anys . . JOSEFINA MATEO  
MICALET. . . . . 25 » . . . PEPE ALBA

(Vestirán els típics traches de aragonesa y valensiá respectivament).



L' ACSIÓ EN VALENSIA. - EPOCA ACTUAL  
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR





## CUADRO ÚNIC

---

CHARDÍ VALENSIÀ A TOTA LLUM.

---

Al alsarse el teló, apareix MICALET per la dreta.

### MUSICA

MICALET

Para ofrendar  
nuevas glorias a España  
nuestra región  
supo luchar.  
En el taller  
y en el campo resuenan  
cantos de amor...

---

### PARLAT

PILAR, per la esquèrra.

PILAR Micalet, ¿te has vuelto loco?  
MICALET ¡Hola, Pilar!  
PILAR ¿Qué berreas?  
MICALET Mujer, es que te resibo  
cantando el himno a Valencia.  
PILAR ¡Pues vaya una tontería!  
A una baturra como esta  
se la debe recibir  
con canciones de su tierra.

MICALET    ¡No seas destarificada!

PILAR        Ya va, primera simpleza;  
pues mira, maño, no vengo  
con ganas de armar la gresca.

MICALET    Mañica, no te sulfures,  
que huí es día de gran festa.

PILAR        Por eso mesmo lo digo;  
hoy que Aragón y Valencia  
honran juntas a dos hijos  
que triunfaron en la escena,  
no debemos pelearnos,  
está muy feo, ¡redielá!

MICALET    ¡Al aragonés Lorente  
y a Serrano el de Sueca!  
¡Que vivan LOS DE ARAGON!

PILAR        ¡Que vivan! ¡Por ahí se empieza!

MICALET    No sigues tan dominante,  
sempre vòls ser la primera.

PILAR        ¡Ay, Micalet, no t' extrañe,  
soy mujer y aragonesa!

MICALET    En lo según no me done;  
¡en lo primer... tens la dreta!  
¡Una dóna del teu garbo  
mereix el puesto de reina!

PILAR        Coqueta).  
Tú ves, eso ya me gusta...

MICALET    ¡Llepolòta, cóm s' alegra!  
¿Qué me dices de los trajes?

PILAR        Que has tenido buena idea.

MICALET    ¡Anem a fer una grupa  
que, ya vorás polseguera.  
¿Has adornado la jaca?

PILAR        En flòrs y llistes de seda;  
huí PILAR y MICALET  
serán els reys de la festa.  
cuan ixca la cabalgata  
y vechen a esta parella,  
¡hasta les mateixes flòrs  
se van a mustiar d' envecha!

PILAR        Qué cosas dices...

MICALET    Acostantse).                    ¡Ay, churra!

PILAR        Tienes miel en esa lengua.

MICALET Li la furtí als teus morrets  
en aquella llepaeta...

PILAR Calla, que me pongo roja...

MICALET Acostantse més).  
¡Es qu' el meu alé te crema!

PILAR Pegantli una espenta).  
¡Anda pa allá, so abejorro!  
que en seguida te aprovechas...

MICALET ¿No voy a ser tu marido?

PILAR Aún es pronto, cuando seas.

MICALET A la caiguda del pámpol,  
¡ya vorás si fem faena!

PILAR ¿Eso no cae por Noviembre?

MICALET Chustet.

PILAR ¡Pues ya estamos cerca!

MICALET ¡Qué ganes tens!

PILAR Como tú.

MICALET Yo hu agarre en més pasènsia...

PILAR ¡Quién había de decirme  
que un valenciano tan pelma,  
tenía que ser el hombre  
que me llevara a la iglesia!

MICALET ¡Y yo cóm anaba a creure  
qu' una churra tan fulera,  
tenía que ser la dòna  
que s' enduguera esta prenda!

PILAR ¡Mira, maño, no empecemos!

MICALET Teua es la primera pedra.

PILAR ¿Es mentira lo que digo?

MICALET ¿Y lo que yo dic quí hu nega?

PILAR A Zaragoza viniste  
siendo yo una mocosuela.  
y te dí mi corazón  
sin saber de qué manera.

MICALET Yo sí que hu sé.

PILAR No sé cómo.

MICALET Rascantme la bolchaqueta.  
En aquell cuartel del Carme  
ahon yo churí la bandera,  
no hi había un gastaor  
més gastaor qu' este pelma...

- PILAR           ¿Me vas a tirar en cara  
todas tus pobres ofrendas?
- MICALET       Com a qu' el sí qu' em donares  
fon a fòrsa de manteca. (Dinés.  
Yo te comprí sapatilles,  
un vestit nou de bayeta,  
batidor, pintes, gafetes,  
sent caixes de polvos extra,  
anells dorats, lligacames  
en floquets, calses de seda,  
mocaorets de cotó  
y un palmito d' a peseta.
- PILAR           Bien te lo cobraste luego.
- MICALET       ¿En qué?
- PILAR           ¡Será sinvergüenza.  
¿Quién te compraba el tabaco?
- MICALET       Purets y alguna caixeta,  
y això de lo que sisabes  
a la pòbra coronela.
- PILAR           Lo cierto es que desde entonces  
sigo fielmente tus huellas.  
Al concluir el servicio  
tuve que venir contigo  
si no, me muero de pena...
- MICALET       Ya hu crec que t' haberes mòrt;  
¡com tenies mala renta!
- PILAR           No seas tan bruto, maño;  
si por tí dejé mi tierra,  
claro demostré con ello  
¡que te quiero muy de veras!
- MICALET       En mimo). A vore, tornau a dir...
- PILAR           ¡Quita de ahí mala pieza!
- MICALET       ¡Tan bõ que soc!
- PILAR                               Eres hombre,  
y no hay uno que no mienta.
- MICALET       Ya saps tú que no t' engañe.  
¿No estás así de donsella  
millor que allá, cuant estabes  
fent faenes d' assistenta?  
¿no te vullc com te mereixes?  
¿no vas a ser pronte meua?

- ¿y cuan vòls anar al sine,  
no te done gust, so llecha?
- PILAR Si; pero añoro mis lares  
y me lleno de tristeza,  
recuerdo mi Zaragoza,  
¡es tan hermosa, tan bella!
- MICALET ¡La cansó de tots els díes!  
Mira, deixem esta tecla;  
ya saps que cuan ix a rògle  
parem a sarpa la greña.
- PILAR Porque no quieres caerte  
del burro.
- MICALET Pero, so mema,  
¿cóm vach a caure del burro  
en una cuestió tan nesia?  
Discutir que Saragosa  
pòt compararse en Valensia,  
es confundir un potaje  
en una bõna paella.
- PILAR Pues pa mí, mi Zaragoza.
- MICALET Si no 'n díes atra...
- PILAR Y sepas  
que es una perla de España.
- MICALET Sí; pero molt chicoteta.
- PILAR ¡Eso si que no lo aguanto!  
¿que es pequeña mi tierra?
- MICALET ¿Serás capás de negarme  
cuan sempre hu tens en la llengua?  
«Pilarica, pequeña,  
mañica, ábreme la puerta  
y enséñame tus morricos  
pequeñicos...»
- PILAR ¡Calla, berzas!  
Si quieres saber lo grande  
que es la «joya aragonesa»,  
haz un profundo silencio  
y ensancha bien las orejas.  
(Solemne.  
Zaragoza, tierra santa  
del viejo y rancio Aragón,  
honra y orgullo de España  
por su nobleza y valor.

La tierra que cría maños  
con fuerza en el corazón  
para vencer en las lides  
de la guerra y del amor.

Tierra sagrada y bendita,  
tierra de vino y de sol,  
la que jamás en su escudo  
tuvo mancha ni baldón.

La de la típica saya  
como esta que llevo yo,  
alpargata, blanca media  
y pañuelo de color.

La del Ebro caudaloso  
que canta eterna canción,  
mientras besa las murallas  
del Pilar, templo de Dios.

La que coge una guitarra  
y entona con clara voz  
coplas que salen del alma  
y llegan al corazón.

La de la dulce jotica,  
danza que siempre triunfó,  
porque aleja con sus ritmos  
la tristeza y el dolor.

La de príncipes y reyes,  
la que por ellos luchó,  
defendiendo con su sangre  
el noble suelo español.

La que tuvo una Agustina  
que con un solo cañón  
derrotó en la Independencia  
a todo un Emperador.

Conque ya lo sabes, maño,  
como mi tierra na hay dos;  
pues de todas las del mundo...  
¡Zaragoza, la mejor! (Pausa.

MICALET

Conque la mejor del mundo...  
¿Mañica, qué t' ha engañat?  
pòsa en funsió les antenes (Ofs.  
y escolta per si no hu saps.  
(Grandios.

Valensia, la més bonica,  
tèrra del sòl y del art,  
la que cría flòrs y frutes  
y femelles de bòn pam.

La de les frondoses vegues  
qu' el Turia rega en afá  
pa convertirla a tot' hòra  
en un chardí ple d' encant.

La tèrra de l' alegría,  
la qu' en donsaina y tabal  
amenisa les mil festes  
que celebra tots els anys.

La de les traques famoses,  
traques qu' ensenen la sanc  
a les castes valensianes  
y als fogosos valensiáns.

La dels saragüells castisos  
com estos qu' estás mirant,  
faixa, chopetí, camisa,  
manta y mocaor al cap.

La de les típiques chales,  
paelles y bòn sopars  
en casa la «Foguerera»,  
casa «Cames» o el «Mallac».

La que té millors poetes,  
músics, pintors, literarts,  
futbolistes, piloters,  
toreros y comediantes.

¿Qué m' impòrta que tú tingues  
una torre en el Pilar?,  
yo tinc torres a parelles  
y un Micalet qu' es més alt.

Tú tens un ríu, ¡pòbra chica!  
yo tinc un ríu y una mar.

Tú no saps més que la jota,  
yo sé quatre mil cantars.

Si eres vella, yo soc chove;  
si eres noble, yo leal;  
val més un «ché» qu' un baturro,  
y una chala, qu' un «riau, riau».

Y además, si en Saragosa  
naixqué una Agustina gran,  
¡Valensia també fon mare  
d' un Palleter inmortal!  
Conque ya lo sabes, maña:  
como mi tierra no hay ná;  
y cuan te parega, torna;  
¡si 'n vòls més para el cabás. (Pausa.

PILAR No me has convencido, maño,  
vale mucho más mi tierra.  
Aquella Puerta del Carmen,  
la Seo, la Independencia...  
¿Y el monumento a Lanuza?  
¿y la Lonja? ¿y la Aljaferia?

MICALET Es inútil que te canses,  
tot això no val la pena...  
Si me pòse yo a contar  
les chòyes que té Valensia,  
en sis días no arremate.

PILAR Me parece que exageras.

MICALET ¡Tú qué sabes moniata!  
Veste sacando la cuenta:  
les torres de Quart, Serráns,  
Gobernació, l' Alamera,  
els chardíns de la Gran Vía,  
els Viveros, la Glorieta,  
la Seu, Santa Catalina,  
el Mercat, la Llóncha vella,  
els Escalóns, San Chuán,  
el Pardal... y lò que cuelga.

PILAR Como no le cuelgue el rabo...

MICALET ¡La Bolsería, so lela!

PILAR Anda y que te den morcilla!

MICALET ¡Y a tú, salchicha extremeña!

PILAR Bueno, basta de romances,  
se concluyó la pelea.

MICALET Clar, com saps que t' acafolle...

PILAR ¿Y qué palabrita es esa?

MICALET Mírau en el dicsionari.

PILAR ¡Si no sabéis ni de letra!

**MICALET** ¿Y vosatros qué sabeu?  
y això que tú vòls ser mestra  
desde qu' el dotor Maicalles  
te va pendre per donsellà.  
Al cresòl diguéu candil,  
a la cabòta, caéza;  
perejil al cholivèrt  
y ventana a la finestra.

**PILAR** ¡Pues mira que el valenciano...  
el diablo que os entienda!  
Al hígado decís feche,  
a la parrilla, graella;  
a un chaval le llamáis jambo  
y a una mnjer, ferramenta.

**MICALET** Gracias y costums que priven  
en esta hermosa terreta.

**PILAR** Pues no le veo la gracia.

**MICALET** ¡Qué has de vore, si estás sega!...  
¿Vòls que cantem dos coples  
a vore quí té més vena?

**PILAR** ¡En eso si que te gano!  
¿Lo quieres ver?

**MICALET** Escomensa.

## MUSICA

**PILAR** Una tarde en el Pilar  
me dijo la Pilarica:  
«No quieras a ningún ché  
porque tienen poca chicha».

## PARLAT

**MICALET** ¿Qué te ha parecido maño?  
No está mal eixa joteta;  
pero allá va la del hòrta  
qu' es més briosa y valenta.

## MUSICA

Contemplant a una baturra  
digué San Visènt Ferrer

«¡Si de llunt pareix un aca,  
cuan s' acòste será més!»

(PILAR se posa de mal humor. MICALET seguix cantant  
y ballant hasta el fi.

Ay, churra meua, qué mala estás,  
tens un sofoco com un cabás;  
vesten a casa si no estás be,  
dus un palmito y t' aventaré,  
¡Ya hu sé!

## PARLAT

¿Qué t' ha paregut, churriquia?  
¡Veches quí té més espenta!  
Retrucam, retrucam ara...

¿Ya fas cara de borrega?

PILAR

¡Tú siempre acabas lo mismo!  
con una canción grosera;  
si es que buscas que rompamos,  
será muy pronto, no temas.  
¡Ingrato, falso, mal hombre.  
no mereces que te quiera!...  
¡Virgen santa del Pilar,  
y por él dejé mi tierra!... (Plora.

MICALET

¡Aguárdat, ya hu férem agre!  
Voto va als sants de la pedra...  
¿Han vist vostés una churra  
que tinga manco correcha.  
Pero vine así so tonta,  
si ha segut una chanseta...  
¡Ya estás secant eixes llágrimes  
si no vòls que me les bega!  
Yo mereixc que tú me vullgues  
perque eres la meua reina,  
lo millor, lo més bonico  
de la tèrra aragonesa.  
Alegra pronte eixa cara,

que per posarte contenta  
soc capás de ferme churro  
y ballar hasta d' esquena,  
¿Vòls que diga qu' el teu pòble  
es lo millor del planeta?,  
¡pues ya está dit, no patixques;  
pa tú el pato y la sistella!...  
¡Pero no estigues aixina,  
riute un pòc, baturra meua,  
que pa mí, si tú no rius,  
no hiá alegría en Valensia!  
¡Micalet! *(Rientse)*.

PILAR

MICALET

¡Pilar bonica,  
aixina te vulle, contenta!

PILAR

MICALET

¿Por qué me has hecho llorar?

PILAR

¡Perque soc un tròs de bestia!

Yo ya sé que Zaragoza  
vale menos que esta tierra.

MICALET

¡Val doble chustet!

PILAR

No tanto...

MICALET

¡Si asô es una corralera!

PILAR

¡Pero qué embustero eres!

MICALET

¡Y tú, qué negra y qué llecha!

PILAR

¿Quieres que hagamos un trato?

MICALET

¡Lo que vullgues, ròsa fresca!

PILAR

Pues propongo desde ahora,  
pa que termine esta guerra,  
decir que las dos regiones  
son iguales en belleza.

MICALET

Pero defengamles sempre.

PILAR

Eso sí, son patria nuestra.

MICALET

¡Y el que no defén la patria  
no 's digne de estar en ella!

PILAR

Se me ha ocurrido una copla  
que va a venir de primera.

MICALET

¿L' has treta tú?

PILAR

Yo solica;

oye, que vale la pena:

«Esos colores tan rojos  
de la bandera española  
fueron teñidos con sangre  
de Valencia y Zaragoza».

MICALET           ¡Vacha una copla bonica!

PILAR               ¿Te gusta?

MICALET                           ¡Al còr m' aplega!

Per Serrano y per Lorente  
l' ham de cantar en la festa.  
Donemse un abrás de pau  
y anemsen.

PILAR                           Me da vergüenza.

MICALET           Estos señors mos perdonen.

PILAR               Pero...

MICALET                           ¡Tanca els ulls y apreta.

(Se donen un abrás.

¿Me vòls molt?

PILAR                           ¡Hasta la entraña!

MICALET           ¡Uy, uy, uy, que tot me bota!

PILAR               ¡Viva lo mejor de España!

MICALET           ¡Viva Valensia y mi maña!

PILAR               ¡Viva Aragón y la jota!

(Ballen la jota y cau el

TELÓ

- Núm. 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
- 41 La salvació de la casa... - De A. Virosque.
- 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
- 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
- 44 L'alegría del dolor. - De Antonio Martín.
- 45 Els rivals - De José M. Garrido.
- 46 ¡Mareta santa! - De Paco Comes.
- 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
- 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
- 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Musica de J. Manuel Izquierdo.
- 50 El As d' Oros - De Felipe Meliá.
- 51 La indigna farsa - De Eduardo Buil.
- 52 Amor... per agraiment. - De A. Virosque.
- 53 L'ombra del mal. - De Alfredo Sendín
- 54 La plaseta del Alivio. - De R. y J. Morell.
- 55 ¡Ya teus mare! - De José Gómez Polo.
- 56 La chiqueta. - De Daniel Herrero.
- 57 Pulmonía triple. - De José María Alba.
- 58 El gancho. - De Eduardo Buil.
- 59 Bodes d' or. - De Rafael Martí Orberá.
- 60 Miqueta. - De Felipe Meliá.
- 61 A pas de chagant. - De Visent Alfonso.
- 62 Churament sagrat. - De Paco Comes.
- 63 Contrarietats amoroses. - De Enrique Beltrán.
- 64 ¡Benehít amor! - De Arturo Casinos.
- 65 No et fies de l' aigua mansa - De Eduardo Buil.
- 66 Cacáus y tramusos... - De J. Peris Celda.
- 67 Les últimes oronetes - De Alfredo Sendín Galiana.
- 68 Guardes al camí - De Joaquín Borrás
- 69 Les miches cares - De Luis Martí. Ilustracions musicals de Pepe Martí.
- 70 Lo que no torna. - De Felipe Meliá.
- 71 ¡Seguixca la farsa!... - De Visent Alfonso.
- 72 Chuant, chuant... - De Felipe Meliá.
- 73 ¡15 de Maig!... - De Paco Comes.
- 74 Els felisos - De Rafael Martí Orberá.
- 75 Yo no soc yo. - De Luis Martí.

— NÚMEROS EXTRAORDINARIS —

Les glándules de mono. - Per José M.<sup>a</sup> Juan García y Enrique Beltrán. - 50 sèntims cada eixemplar.

L' amo y señor o Refranera valensiana - Per don Estanislao Alberola. Tres actes, una peseta.

Chent del día o Mil duros y automòvil. - Per don Rafael Martí Orberá. - Dos actes, 75 sèntims.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV, V, VI y VII de esta Galería (70 actes) encuadernats en tela inglesa, al preu de 5 pesetes cada ú.

## OBRAS DE ESTA EDITORIAL

### LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

#### — BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO                    '                    '                    '                    '
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón

### GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 actos, encuadernación tela inglesa,  
a CINCO pesetas tomo.

#### — ARTE VALENCIANO —

FOLCHI - SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

En rústica: SEIS pesetas.

### PICOTAZOS: De M. Pastor Mata: 2 pts.

#### Los Grandes Maestros del Renacimiento

Por don Manuel González Martí

Cuaderno de 32 páginas, 60 céntimos.

Tenemos a la venta las siguientes obras de don RAFAEL MARTÍ ORBERÁ.

L' Ombra del siprer, (4 actos) 1'50 ptas.

#### EN CASTELLANO

- |                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| <b>TEATRO</b> (Tomo 1.º) | } | La risa del pueblo - Lo inmoral - Lorenzo el pastor - Sin voluntad - La oveja perdida. |
|                          |   | La deuda (La Honra) - La llama (El crimen) - Los Hampones.                             |
|                          |   | El Fantasma - Entre Nieblas - El Héroe.  |

A 3 pesetas cada tomo.